

MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
FUNDAÇÃO UNIVERSIDADE FEDERAL DO PAMPA
NÚCLEO: LÍNGUAS ADICIONAIS: ESPANHOL E RESPECTIVAS
LICENCIATURAS
NOMES: ALECSÂNDER GONÇALVES MOTA E LETÍCIA DE LIMA VIEIRA
PLANO DE INTERVENÇÃO PEDAGÓGICA
TÍTULO: PLURALIDADE CULTURAL NA SALA DE AULA DE LÍNGUA
ESPAANHOLA

BLOCO 1: Justificación

Se justifica la presente intervención pedagógica realizada en una escuela de enseñanza primaria de la red pública de la ciudad de Aceguá, en el interior de Rio Grande do Sul, Brasil. De acuerdo con el último censo del IBGE, Aceguá posee poco más de 4.800 habitantes, siendo considerada una microrregión, y limita con Uruguay. En la revisión de todas las observaciones realizadas en el período de inserción en la escuela y el contexto local, se observa una fuerte presencia de la mezcla de español y portugués, o como se describe Sturza (2005):

“En esta frontera, de Rio Grande do Sul con los países de la cuenca del río de la Plata, sobre todo en la zona fronteriza de Brasil con Uruguay, hay todavía una tercera "lengua", que no es nativa, no es la del inmigrante, no es la de la inmigrante, del Estado. Es que actúa como una de las prácticas lingüísticas de gran parte de la población de la frontera y los resultados del cruce de los idiomas español y portugués, la extensión o la afluencia de un lenguaje en el territorio lingüístico de la otra. (Sturza, 2005: 48)”

A pesar de que anualmente los alumnos forman parte de una feria en relación a la cocina de países hispanohablantes de América Latina, muchos parecen no comprender su propósito. Esta falta de comprensión se hizo clara cuando un acontecimiento en el aula atrajo nuestra atención. Después de que los estudiantes se dividieron en grupos pequeños, palabras en español relacionadas con el vocabulario de cocción fueron escritas en la pizarra. Sin embargo, en ese momento, hubo una discordancia por parte de los alumnos que no comprenden que, a pesar de tener contacto con la Pluralidad Cultural por medio de la feria, no incluyen la

Pluralidad Cultural y la Variación Lingüística en sus conocimientos, características que integran todas las lenguas. Después del desentendimiento de las variantes presentes en el español, aclaramos brevemente a los alumnos que había la Variación Lingüística y que las palabras podrían variar de acuerdo con la región en que es proferida, sin que hubiera el cambio en el significado.

Luego notamos una limitación en los conocimientos del mundo de los alumnos. Según los PCNs (1998), la “variación lingüística en Lengua Extranjera puede ayudar no solamente la comprensión del fenômeno lingüístico en la variación en a propia lengua materna, como también del hecho de que la lengua extranjera no existe solamente en la variedad padrón, conforme la escuela normalmente presenta.” (PCNs, página, 47).

Finalmente, después del análisis contextual e investigaciones teóricas, creemos necesaria una intervención pedagógica que esclarezca a los alumnos que las lenguas extranjeras no se limitan sólo a la norma estándar y que éstas pueden sufrir diversas variaciones debido a las influencias históricas, sociales, políticas, etc., haciendo de la lengua una herramienta en constante mutación para atender las necesidades de sus usuarios.

La Pluralidad Cultural también será objeto de estudios en esa intervención, siendo necesaria para que no haya prejuicios o discriminaciones por parte de los estudiantes.

De acuerdo con LOPES (1997):

"El tema pluralidad cultural está específicamente justificado por considerar que la vida democrática exige el respeto a las diferencias culturales. En la sociedad brasileña, una cuestión central a ser abordada en ese tema, según el documento, es la superación de la discriminación: el gran desafío de la escuela es invertir en la superación de la discriminación y dar a conocer la riqueza representada por la diversidad etnocultural que compone el patrimonio sociocultural brasileño, valorando la trayectoria particular de los grupos que componen la sociedad." (Lopes, 1997: 13-14).

Después de aclarados sobre la Variación Lingüística y la Pluralidad Cultural, esperamos que los alumnos se vuelvan ciudadanos conscientes de su pertenencia nacional y también de que la Pluralidad Cultural es algo que no debe ser vista con prejuicios, y sí que la diversidad es algo natural del ser humano y es necesaria para la evolución.

BLOCO 2

Propuesta: A través de la lengua Española, trabajar los temas transversales Diversidad Cultural y Variación Lingüística para que los alumnos reconozcan la diversidad presente en las culturas latinoamericanas. Al mismo paso, que los alumnos se apropien del género Artículo de Opinión por medio de actividades en clase de producción escrita y oral.

BLOCO 3

Objetivos temático:

- Apropiarse del tema Pluralidad Cultural;
- Ser capaz de formular pensamientos crítico-reflexivos en relación a la cultura en la cual está ubicado y en las culturas que la rodean.

Objetivos lingüísticos:

- Ampliar el vocabulario por medio de nuevas palabras insertadas en textos y videoclips.
- Tener conciencia de las variaciones lingüísticas.
- Utilizar la estructura del artículo de opinión para expresarse tanto en lengua extranjera como en su lengua materna.

Objetivos comunicativos:

- Comunicarse oralmente y / o por escrito;
- Apropiarse de la gramática y del vocabulario aprendido, visando la utilización de esos conocimientos como práctica social en diferentes contextos;
- Apropiarse de la estructura del género artículo de opinión.
- Tener más confianza a la hora de una posible conversación en lengua española.
- Escribir y organizar ideas crítico-reflexivas, a partir del género

artículo de opinión, en relación a la variedad cultural y lingüística.

Objetivo intercultural:

- Ser sensible a la variación lingüística y a la variedad cultural presente en la lengua española como también en su propia cultura.
- Ser capaz de comprender las diferencias existentes en relación a la Diversidad Cultural y respetarlas.

Objetivos pedagógicos:

- Sensibilizar al alumno a pensar en las variaciones lingüísticas y culturales presentes en América Latina.
- Reflexionar sobre las diferencias lingüísticas y culturales y respetarlas.
- Ampliar las capacidades comunicativas de los alumnos.
- Desarrollar la construcción del léxico, de la gramática y también de la identidad del alumno.

Procedimientos:

- Presentar imágenes relacionadas a la Diversidad Cultural y a la Variación Lingüística.
- Por medio de las imágenes, el alumno expondrá lo que conoce y/o piensa sobre el contenido presente en las imágenes.
- Los alumnos escribirán un párrafo corto acerca de la temática y lo que han visto en las imágenes.

- Por medio de la exposición a textos y videoclips, haremos una clase abierta con la participación de los alumnos para haber un intercambio de ideas.

- Sensibilizar a los alumnos en relación a los demás por medio del

<p>respeto a las variaciones lingüísticas y diversidades culturales.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Proporcionar una actividad de producción escrita a partir de la estructura del artículo de opinión.
<ul style="list-style-type: none"> - Desarrollar la comunicación oral en los alumnos por medio de tareas que involucren la interacción. - Hacer actividades en grupos para que todos formen parte de las clases. - Desarrollar la comprensión auditiva y la lectura de los alumnos por medio de la lectura y audición de materiales textuales y orales. - Mostrar posibilidades de uso de la lengua española en distintos contextos sociales por medio de charlas hechas en clase. - Mostrar al alumno como estructurar un pensamiento para expresar una idea en la lengua extranjera por medio del género Artículo de Opinión.
<ul style="list-style-type: none"> - Conocer las diversidades culturales y variaciones lingüísticas de las culturas hispanohablante al mismo tiempo que reconoce las suyas. - Enseñar el respeto a las diferencias culturales por medio de la producción oral y escrita.
<ul style="list-style-type: none"> - Hacer que el alumno desarrolle la conciencia de ciudadanía y conozca también las diversidades relacionadas a las culturas españolas.

BLOCO 4

Objetivos Pedagógicos: Los objetivos pedagógicos consisten en la utilización de la lengua española y el tema Pluralidad Cultural para que alumno pueda desarrollar las habilidades comunicativas en lengua española por medio del género artículo de opinión. El propósito de la intervención es que, al final de la aplicación, el alumno tenga mayor sensibilidad en relación a las diferencias culturales existentes, también se espera que los alumnos comprendan la estructura y utilización del género artículo de opinión.

Dificuldades y propuestas para superación: Creemos que la mayor dificultad que tuvimos fue conquistar el respeto de los alumnos para que pusieran atención en las clases y colaboraran en nuestras actividades. En otra mano, conseguimos superar esos conflictos de interés por medio de charlas y clases distintas de las que ellos estaban acostumbrados.

Contexto de Enseñanza: Alumnos de noveno grado de una escuela de frontera.

Perfil de los estudiantes: Los estudiantes del noveno grado son participativos y colaboran con todas las actividades presentadas a ellos. Gran parte de los alumnos demostró interés en el tema de la intervención pedagógica, Pluralidad Cultural.

Consideraciones finales: A pesar de todas las problemáticas que tuvimos en las clases, fue una gran experiência profesional. Con eso, fue posible reconocer las dificultades y también como es el cotidiano de un maestro de escuela pública.

**NÚCLEO:LÍNGUAS ADICIONAIS: ESPANHOL E RESPECTIVAS LITERATURAS
=> EXECUÇÃO DAS PRÉ-INTERVENÇÕES, INTERVENÇÕES E
PÓS-INTERVENÇÕES
PLANEJAMENTO EM CONJUNTO COM A PROFESSORA SUPERVISORA POR
DUPLA OU TRIO**

**ESCOLA: Escola Municipal de Ensino Fundamental Nossa Senhora das
Graças**

**PROFESSORA SUPERVISORA: Josefa Quadros Amaral PIBIDIANOS:
Alecsânder Mota e Letícia Lima Vieira**

Dia	Ação prevista	Atividade	Outra atividade
12/04/2019	Pré-intervenção: aula 1	Aplicação da pré-intervenção com os alunos das turmas de 8º e 9º ano.	
26/04/2019	Intervenção: aula 2	Ativação dos conhecimentos prévios dos alunos em relação aos temas: Pluralidade Cultural e Variação Linguística. Assistir ao vídeoclipe Latinoamerica da banda Calle 13 e expor comentários.	
03/05/2019	Intervenção: aula 3	Introdução ao gênero <i>Artículo de opinión</i> .	
10/05/2019	Intervenção: aula 4	Exercícios relacionados ao gênero e início do processo de escrita dos artigos.	
17/05/2019	Intervenção: aula 5	Aula destinada aos alunos para a finalização do artigo de opinião.	
24/05/2019	Pós-intervenção: aula 6	Aplicação da pós-intervenção com os alunos das turmas de 8º e 9º ano.	
	Planejamento revisto		

Referências Bibliográficas:

BRASIL. Secretaria de Educação Fundamental. Parâmetros Curriculares Nacionais. Brasília: MEC/SEF, 1997.

STURZA, Eliana Rosa. Línguas de fronteira: o desconhecido território das práticas lingüísticas nas fronteiras brasileiras. Cienc. Cult., São Paulo , v. 57, n. 2, p. 47-50, June 2005 . Available from <http://cienciaecultura.bvs.br/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0009-67252005000200021&lng=en&nrm=iso>. access on 07 Jan. 2020.

RIO GRANDE DO SUL. Secretaria de Estado da Educação. Referenciais curriculares do estado do Rio Grande do Sul: linguagens, códigos e suas tecnologias. Porto Alegre: SE/DP, 2009.

CANEN, Ana. Educação multicultural, identidade nacional e pluralidade cultural: tensões e implicações curriculares. Cad. Pesqui., São Paulo , n. 111, p. 135-149, Dec. 2000 . Available from <http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0100-15742000000300007&lng=en&nrm=iso>. access on 07 Jan. 2020.
<http://dx.doi.org/10.1590/S0100-15742000000300007>.